

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 15 (1939)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Adie, Vatter!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-753672>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Photos Schuh

## Adie, Vatter!

Szenen und Bilder vom Abschiednehmen, wie man sie letzten Samstag und Sonntag, den beiden Kriegsmobilmachungstagen, auf jedem Schweizer Bahnhof beobachten konnte. Herzliche Worte gehen hin und her, ehe der Zug aus der Halle fährt. Das Herzlichste und Beste und viel Ernstes aber bleibt ungesagt. Man will sich das Herz nicht unnötigerweise schwer machen. Die Kinder sind stolz und froh, den Vater in der Uniform zu sehen und auf dem Anlitz der Väter spiegelt sich die gute Abschiedslaune ihrer Sprößlinge.

## Adieu, papa —

Scènes d'adieu qui se sont déroulées dans chaque gare suisse au cours de la mobilisation générale de samedi et dimanche derniers. Des mots affectueux sont échangés avant le départ du train. Mais on garde pour soi les paroles très tendres ou très graves, car il ne faut pas s'attendrir inutilement. Les enfants sont heureux et fiers de voir leur père en uniforme et le père répond par un sourire à l'adieu souriant de ses enfants.

